

RÁMCOVÁ ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI VÝSKUMNEJ ČINNOSTI Č. VC ŽU 01/2016

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení
neskorších predpisov
(ďalej ako "Rámcová zmluva")

1 ZMLUVNÉ STRANY

Názov subjektu:	Žilinská univerzita v Žiline
Zastúpená:	Dr.h.c. prof. Ing. Tatiana Čorejová, PhD., rektorka
Sídlo:	Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina
Právna forma:	verejnoprávna inštitúcia zriadená podľa zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách, v znení neskorších predpisov, ako verejná vysoká škola
IČO/DIČ:	00 397 563/20 20 677 824
IČ DPH:	SK 20 20 677 824
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	
(ďalej ako "Žilinská univerzita")	

a

Názov subjektu:	JONCKERS TRANSLATION & ENGINEERING s.r.o.
Zastúpená:	Benoit della Faille de Leverghem, konateľ
Sídlo:	Univerzitná 25, 010 01 Žilina
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
Registrácia OR OS SR Žilina	oddiel: Sro, vložka číslo: 65126/L
IČO/DIČ:	50 165 330
IČ DPH:	
Bankové spojenie:	
Číslo účtu:	
(ďalej ako "JONCKERS TRANSLATION & ENGINEERING s.r.o.")	

2 PREDMET A ÚČEL RÁMCOVEJ ZMLUVY

2.1 Predmetom tejto Rámcovej zmluvy je všeobecná úprava obsahu, formy, podmienok, práv a povinností pri vzájomnej spolupráci zmluvných strán v oblasti **Transferu poznatkov a technológií na komerčné trhy** a podporných činností pri príprave a implementácii projektov základného a aplikovaného výskumu, a projektov vývoja nových produktov, služieb, prípadne materiálov, technológií, konštrukcií a pri spoločnom postupe pri riešení projektov.

2.2 Žilinská univerzita ako zmluvná strana tejto zmluvy zabezpečuje vykonávanie práv a povinností z tejto Rámcovej zmluvy najmä prostredníctvom Výskumného centra Žilinskej univerzity v Žiline, ktoré je pracoviskom výskumu a vývoja Žilinskej univerzity.

2.3 Rámcová zmluva pokrýva aj spoluprácu zmluvných strán pri realizácii odborných a výskumných aktivít zameraných na zapájanie študentov a mladých výskumníkov do výskumných, odborných a iných aktivít Výskumného centra Žilinskej univerzity a Žilinskej univerzity.

2.4 Spolupráca zmluvných strán bude realizovaná najmä prostredníctvom nasledujúcich činností:

- a) vzájomné konzultácie odborníkov zmluvných strán, vrátane možnosti vykonania stáží orientovaných na spoločné výskumné a odborné problémy vrátane umožnenia stáží a konzultácií pre študentov, doktorandov a postdoktorandov a výskumníkov ŽU,
- b) poskytovanie odborných, výskumných, personálnych a hmotných kapacít vrátane poskytnutia priestorov pre spoločné aktivity a prístup k výskumnej a inej infraštruktúre za v následných zmluvách dohodnutých podmienok,
- c) spolupráca na príprave a implementácii výskumných a iných projektov Výskumného centra Žilinskej univerzity vo vybraných oblastiach činností zmluvných strán,
- d) spolupráca pri propagačno – vzdelávacích aktivitách a zapájania študentov Žilinskej univerzity vrátane doktorandov a mladých výskumných pracovníkov Žilinskej univerzity vrátane postdoktorandov do týchto aktivít,
- e) spoločná príprava národných a nadnárodných projektov financovaných z rôznych finančných rámcov EÚ a SR, týkajúcich sa predmetu spolupráce, ktorý je uvedený v bode 2.2 tohto článku,
- f) využívanie vynálezov, resp. technických riešení chránených patentmi alebo úžitkovými vzormi, ktorých majiteľom je Výskumné centrum Žilinskej univerzity v Žiline, v súlade s podmienkami dohodnutými v individuálnych licenčných zmluvách resp. podpora pri hľadaní partnerov, ktorí by využívali výstupy Výskumného centra Žilinskej univerzity a Žilinskej univerzity.

2.5 Zmluvné strany sa zaväzujú pri vzájomnej spolupráci využívať svoje personálne, infraštruktúrne, technické a znalostné kapacity a zdroje.

3 ZODPOVEDNÉ OSOBY

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovia zodpovedné osoby pre spoluprácu na činnostiach, zadaných v článku 2 tejto Rámcovej zmluvy, ktoré budú v prvom rade zodpovedné za prípravu a implementáciu spoločných aktivít.

- a) za Žilinskú univerzitu v Žiline je touto poverenou osobou Ing. Ľubomír Pepucha, PhD., tajomník Výskumného centra Žilinskej univerzity v Žiline
- b) za JONCKERS TRANSLATION & ENGINEERING s.r.o. je touto poverenou osobou Benoit della Faille de Leverghem.

4 ROZSAH, KONKRETIZÁCIA A ŠPECIFIKÁCIA ČINNOSTÍ, VZÁJOMNÁ ODPLATA

4.1 V prípade potreby budú podmienky vzájomnej spolupráce zmluvných strán konkretizované samostatnými doplňujúcimi zmluvami, dodatkami, objednávkami, prípadne inými dohodami uzatvorenými výlučne v písomnej forme a odvolávajúci sa na túto Rámcovú zmluvu. Konkretizácia a špecifikácia sa bude týkať všetkých činností uvedených v článku 2 tejto Rámcovej zmluvy.

4.2 Dohody v zmysle ods. 4.1, ak v nich nebude určené inak, sa budú riadiť ustanoveniami tejto Rámcovej zmluvy.

4.3 V prípade, že individuálne dohodnutá činnosť bude komerčného charakteru a bude konkretizovaná individuálnou zmluvou, objednávkou alebo inak, cena bude stanovená dohodou medzi zmluvnými stranami, a to pre každý prípad samostatne.

5 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

5.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú postupovať v súlade s oprávnenými záujmami druhej zmluvnej strany, a že je ich bezodkladnou povinnosťou poskytnúť si maximálnu súčinnosť pri realizácii a príprave spoločných činností, uvedených v článku 2 tejto Rámcovej zmluvy, vrátane všetkých informácií,

potrebných pre prípravu spoločných projektových zámerov. Tento záväzok súčinnosti sa vzťahuje na všetky úkony, ktoré prispejú, alebo majú prispieť k dosiahnutiu účelu Rámcovej zmluvy.

5.2 Nedodržanie podmienok stanovených touto Rámcovou zmluvou, jej dodatkom alebo akoukoľvek inou písomnou dohodou, ktorá bude konkretizovať činnosti zadefinované v tejto Rámcovej zmluve, zakladá zodpovednosť porušujúcej zmluvnej strany za takéto konanie.

5.3 Pri spolupráci v zmysle článku 2, ods. 2.4, písm. d) tejto Rámcovej zmluvy, bude každá verejná propagácia vopred písomne odsúhlasená oboma zmluvnými stranami.

5.4 V prípade, že niektorá zo zmluvných strán bude chcieť za účelom realizácie spoločných činností a projektov uvedených v článku 2 tejto Rámcovej zmluvy spolupracovať s tretími osobami, je povinná požiadať o písomný súhlas druhej zmluvnej strany, a to ešte pred začiatkom takejto spolupráce.

6 MLČANLIVOSŤ A OCHRANA DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú k povinnosti zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, o ktorých sa dozvedia v priebehu vzájomnej spolupráce.

6.2 Za dôverné informácie sú považované všetky skutočnosti, vedomosti, zručnosti a znalosti technického, výrobného, obchodného alebo iného charakteru, ktoré nie sú bežne známe a dostupné, a majú byť podľa svojej povahy utajované (najmä know how, obchodné tajomstvo a iné).

6.3 Zmluvné strany sa zaväzujú, že dôverné informácie neprezeradia, nesprístupnia a ani žiadnym iným spôsobom neumožnia tretej osobe ich použitie. Sprístupnenie dôverných informácií tretím osobám je možné iba po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej zmluvnej strany, a to iba v nevyhnutnom rozsahu a výlučne pre účely realizácie činností, ktoré sú uvedené v článku 2 tejto Rámcovej zmluvy, prípadne budú konkretizované samostatnými zmluvami odvolávajúcimi sa na túto Rámcovú zmluvu.

6.4 Povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa nevzťahuje na informácie, ktoré sú všeobecne známe a dostupné z verejných zdrojov, resp. ktoré sa takýmto stali v priebehu platnosti a účinnosti tejto Rámcovej zmluvy bez porušenia záväzku mlčanlivosti niektorou zo zmluvných strán.

7 PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

7.1 V prípade, že zo vzájomnej spolupráce realizovanej na základe tejto Rámcovej zmluvy vzniknú vynálezy, technické riešenia alebo iné predmety duševného vlastníctva, spôsobilé ochrany prostredníctvom patentu, úžitkového vzoru alebo inými právnymi prostriedkami, stanú sa tieto spoločným majetkom oboch zmluvných strán, ak sa písomne nedohodnú inak.

7.2 Všetky podklady, výkresy, technické správy, plány, modely, vzorky, atď., ktoré si zmluvné strany vzájomne poskytnú pri plnení tejto Rámcovej zmluvy, ak nebude písomne dohodnuté inak, zostávajú vo výlučnom vlastníctve poskytujúcej strany.

8 VŠEOBECNÉ PODMIENKY

8.1 Táto Rámcová zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

8.2 Platnosť tejto Rámcovej zmluvy je možné ukončiť dohodou zmluvných strán.

8.3 Túto Rámcovú zmluvu taktiež môže vypovedať každá zo zmluvných strán, a to i bez uvedenia dôvodu. V takomto prípade zaniká jej platnosť uplynutím 3 mesačnej výpovednej lehoty, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v priebehu ktorého bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

8.4 Táto Rámcová zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých po 2 vyhotoveniach dostane každá zmluvná strana.

8.5 Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto Rámcovej zmluvy je možné vykonať len vo forme písomného a očíslovaného dodatku schváleného zástupcami oboch zmluvných strán.

8.6 Všetky ďalšie dohody v zmysle článku 4, ods. 4.1 tejto Rámcovej zmluvy, ktoré budú bližšie špecifikovať predmet a účel tejto Rámcovej zmluvy, a budú sa na ňu odvolávať, je možné uzatvoriť výlučne v písomnej podobe.

8.7 Zmluvné strany prehlasujú, že túto Rámcovú zmluvu uzatvárajú na základe ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Ak nebude v tejto Rámcovej zmluve ustanovené inak, otázky výslovne neupravené touto Rámcovou zmluvou sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

8.8 Zmluvné strany sa zaväzujú vyriešiť prednostne zmierom všetky spory alebo nedorozumenia vyplývajúce z tejto Rámcovej zmluvy alebo v súvislosti s ňou. Ak sa nepodarí tieto spory a nedorozumenia, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov vyriešiť do 30 kalendárnych dní od ich vzniku, môžu ich predložiť zmluvné strany príslušnému súdu Slovenskej republiky.

9 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

9.1 Platnosť a účinnosť tejto Rámcovej zmluvy sa riadi platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Táto Rámcová zmluva je povinne zverejňovaná podľa ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Rámcovej zmluvy v jej úplnom znení v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR.

9.2 Rámcová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR, v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

9.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Rámcovej zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez omylu, tiesne a nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi vlastnými podpismi.

9.4 Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že všetky prehlásenia uvedené v Rámcovej zmluve sú pravdivé, úplné a predstavujú celkový informačný základ v súvislosti s uzavretím Rámcovej zmluvy, najmä že neexistujú akékoľvek skutočnosti, ktoré majú alebo môžu mať nepriaznivý vplyv na realizáciu práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

9.5 Všetky osoby podpisujúce túto zmluvu môžu bez akýchkoľvek právnych obmedzení konať v mene zmluvnej strany, za ktorú zmluvu podpisujú. Uzatvorenie tejto zmluvy je zároveň v súlade s vnútornými predpismi zmluvných strán.

NA DÔKAZ ČOHO bola táto Rámcová zmluva podpísaná zmluvnými stranami nasledovným spôsobom:

Za Žilinskú univerzitu v Žiline:

Za JONCKERS TRANSLATION & ENGINEERING s.r.o.:

V Žiline, dňa:

V Žiline, dňa:

Dr.h.c. prof. Ing. Tatiana Čorejová, PhD.

Benoit della Faille de Leverghem